



**12 x 1/1 GN**

**300104**

Gebrauchsanleitung  
Thermo-Transportbehälter

D/A/CH

Instruction manual  
Thermo transport container

GB/UK

Mode d'emploi  
Conteneur isotherme pour le transport

F/B/CH

Manuale di utilizzo  
Contenitore isotermico per il trasporto

I/CH

Instrucciones de servicio  
Contenedor isotermico para el transporte

E

Manual de instruções  
Recipiente de transporte com  
isolamento térmico

P

Gebruiksaanwijzing  
Thermisch transport-container

NL/B

Bedieningshandleiding  
Varmeisoleret transportbeholder

DK

Инструкция по эксплуатации  
Транспортный термоконтейнер

RUS

Kullanma kılavuzu  
Isı Yalıtımlı Yemek Taşıma Kabı

TR

Instrukcja obsługi  
Termoizolacyjny pojemnik transportowy

PL

Návod k obsluze  
Termo transportní box

CZ

Upute za upotrebu  
Termoizolacijski transportni spremnik

HR

Használati útmutató  
Hőszigetelt ételszállító láda

H

Οδηγίες χρήσης  
Κουτί θερμός μεταφοράς  
φαγητού σε δοχεία

GR

## Dati tecnici

---

<b>Nome:</b>	• <b>Contenitore termico per il trasporto di alimenti 12 x 1/1 GN</b>
<b>N. art.:</b>	• <b>300104</b>
<b>Materiale:</b>	• plastica LLDPE
<b>Campo di temperatura:</b>	• da - 20 a + 120°C
<b>Volume:</b>	• 87 litri
<b>Dimensioni:</b>	• L 450 x P 645 x A 620 mm
<b>Peso:</b>	• 15,3 kg

---

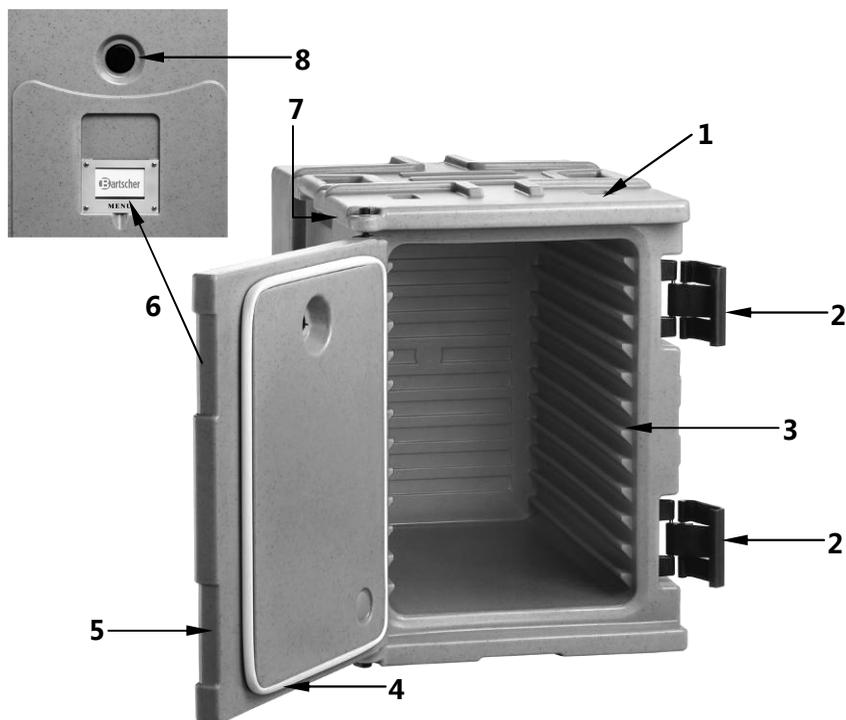
## Proprietà

- Il contenitore non riscaldato, aperto sulla parte anteriore, è destinato al trasporto di pietanze fredde e calde;
- ideale per le grandi cucine, il catering, i ristoranti ecc.;
- Il contenitore, altamente resistente, con doppia parete in plastica e 12 ripiani, può contenere fino a 12 contenitori x 1/1 GN di diversa profondità;
- possibilità di impilare;
- guarnizione rimovibile per facilitare la pulizia;
- le impugnature incorporate facilitano il trasporto

## Uso conforme alla destinazione

**Il contenitore termico per il trasporto di alimenti** è destinato **unicamente** al **trasporto e alla conservazione** di cibi caldi e freddi.

## Elenco degli elementi



- 1** Corpo esterno
- 2** Chiusura dello sportello (2)
- 3** Guide per i contenitori GN
- 4** Guarnizione dello sportello
- 5** Sportello
- 6** Alloggiamento per scheda con descrizione
- 7** Impugnature incorporate
- 8** Valvola di sfiato

## Preparazione del contenitore termoisolante

- Estrarre il contenitore dalla confezione ed eliminare completamente il materiale di imballaggio.
- Verificare la completezza della consegna:
  - Contenitore da trasporto con sportelli
  - Guarnizione dello sportello
- Lavare il contenitore termico per il trasporto di alimenti e la guarnizione con un detergente adatto al contatto con prodotti alimentari.
- Attenendosi alle istruzioni riportate a seguire, fissare la guarnizione sullo sportello.
  - Tendere la guarnizione attorno all'alloggiamento.
  - Accertarsi che la guarnizione sia correttamente posizionata, in modo da evitare una riduzione della capacità di isolamento termico.



### INDICAZIONE!

**Il contenitore termico per il trasporto di alimenti non si chiude ermeticamente.**

- Chiudere la valvola di sfiato negli sportelli, ruotandola verso l'interno.
- Qualora il contenitore termico debba essere preparato per l'uso, riempirlo di acqua calda ai fini del suo riscaldamento o lasciarlo in frigorifero con il coperchio aperto per farlo raffreddare.

## Temperatura degli articoli alimentari

Per il trasporto in un lasso di tempo non superiore a 3 ore, in base alla norma EN 12571:1998 si raccomandano le seguenti temperature:

Articoli alimentari	Temperatura di partenza
caldi	oltre +75 °C (per temp. finale oltre +65 °C)
freddi	meno di +3 °C (per temp. finale oltre +7°C)
surgelati	meno di -22 °C (per temp. finale inferiore a -18°C)



### INDICAZIONE!

**Per mantenere più a lungo all'interno del contenitore una temperatura bassa per gli articoli alimentari freddi o surgelati, sarà possibile installare tavolette refrigeranti.**

## Articoli alimentari non adatti

- I seguenti articoli alimentari non sono adatti ad essere conservati e trasportati all'interno del contenitore termico:
  - articoli alimentari caldi a base di latte;
  - bevande gasate, qualora non siano chiuse all'interno di bottiglie

## Riempimento del contenitore termico

- Preparare i cibi, inserirli all'interno dei contenitori GN e collocare il tutto nel contenitore termico.



### **PRUDENZA!**

**Non inserire stoviglie o contenitori GN subito dopo averli estratti dal forno. Le stoviglie calde possono danneggiare la superficie.**

**Lasciar raffreddare i cibi fino al raggiungimento di una temperatura pari o inferiore a 120 °C**

- Per mantenere al meglio la temperatura, si consiglia di riempire completamente il contenitore.
- Per non ridurre il periodo di mantenimento della temperatura, il contenitore dovrà essere riempito almeno al 50%.
- Aprire la valvola di sfiato del contenitore termico solo per livellare la pressione interna.
- A riempimento avvenuto, chiudere lo sportello del contenitore termico da trasporto.
- Per evitare un calo eccessivo della temperatura dei cibi, il periodo di apertura del coperchio dovrà essere il più breve possibile.

## Definizione del contenuto del contenitore termico per trasporto

- Sulla parete anteriore del contenitore termico per il trasporto di pietanze è presente un alloggiamento destinato alla scheda descrittiva. Le schede descrittive possono essere sostituite con facilità.



---

## Trasporto

- Prima del trasporto del contenitore termico, chiudere la valvola di sfiato.
- Sollevare con cautela il contenitore, in modo tale da scongiurare il versamento/lo spargimento dei prodotti alimentari.
- Qualora vengano utilizzati più contenitori termico per il trasporto di alimenti, sarà possibile disporli uno sull'altro.
- Accertarsi che il contenitore, durante il trasporto, sia in posizione orizzontale.
- Proteggere il contenitore dallo spostamento e dal rovesciamento.



## Pulizia e manutenzione

- Il contenitore termico da trasporto dovrà essere pulito dopo ogni utilizzo.
- Rimuovere la guarnizione dello sportello dall'alloggiamento sul lato interno dello sportello stesso. Lavare la guarnizione con acqua calda e detergente adatto al contatto con gli alimenti. Fatto ciò, sciacquare con acqua pulita. Lasciare asciugare la guarnizione o asciugarla con un panno morbido.
- Pulire il lato interno dello sportello con un panno morbido e umido, con aggiunta di detergente. Fatto ciò, asciugare accuratamente la superficie. Fissare la guarnizione dello sportello nell'alloggiamento situato sul lato interno dello sportello.
- **Non** immergere il contenitore termico in acqua.
- L'interno e l'esterno del contenitore termico andranno igienizzati con acqua calda e con una spugna/spazzolino morbido. Al termine delle operazioni, sciacquare con acqua pulita e asciugare il contenitore da trasporto con un panno morbido.
- Non utilizzare mai detersivi aggressivi o abrasivi, poiché esiste il rischio di graffiare la superficie.
- A lavaggio terminato, il contenitore termico dovrà essere lasciato aperto finché non sarà perfettamente asciutto.
- Sostituire la guarnizione dello sportello con una cadenza minima di 2 anni.

## Equipaggiamento (non compreso nella fornitura)

### Carrello da trasporto 12 x 1/1 GN

per contenitori termici per il trasporto 12 x 1/1 GN

N. art.: 300105



## Possibili malfunzionamenti

- In caso di calo del rendimento termico del contenitore termico da trasporto, verificare:
  - corretto fissaggio della guarnizione;
  - corretta chiusura degli sportelli;
  - eventuale danneggiamento del contenitore da trasporto;
  - riempimento del contenitore da trasporto pari ad almeno il 50%.

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Germania

Tel.: +49 (0) 5258 971-0  
Fax: +49 (0) 5258 971-120